



G80536
VH-608

Wentylator kominkowy podwójny termoelektryczny

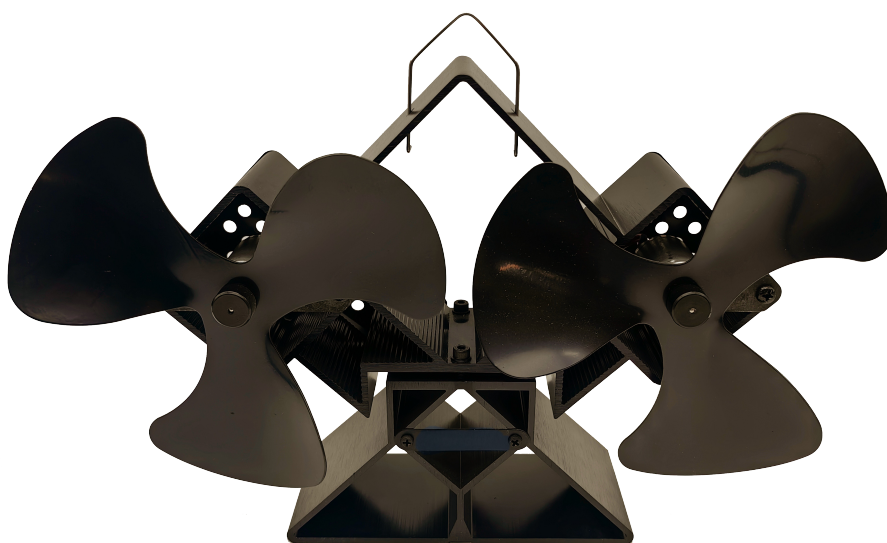
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Thermoelectric double fireplace fan

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Wentylator kominkowy podwójny termoelektryczny

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zaufanie i wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że spełni on Państwa oczekiwania. W niniejszej instrukcji znajdują się wskazówki dotyczące prawidłowego i efektywnego użytkowania urządzenia. Prosimy o zachowanie jej na przyszłość.

Wentylator został zaprojektowany do współpracy z wolnostojącymi kominkami, zwiększając ich wydajność poprzez lepsze rozprowadzanie ciepłego powietrza w pomieszczeniu. Pozwala to zmniejszyć zużycie opału.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Umieść produkt na płaskim i stabilnym podłożu.

Przed użyciem sprawdź, czy łopatki wentylatora są właściwie zamontowane. W razie potrzeby dokręć je kluczem imbusowym.

Nigdy nie umieszczaj produktu na nieosłoniętym podłożu, zwłaszcza gdy jest gorący, gdyż może je uszkodzić.

Przed umieszczeniem produktu na kominku sprawdź, czy uchwyt znajduje się w położeniu pionowym.

Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany przez lub w pobliżu dzieci i zwierząt domowych.

Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.

Produkt nagrzewa się podczas pracy, co stwarza ryzyko oparzeń. Do przenoszenia produktu używaj zawsze uchwyty. Nie dotykaj podstawy wentylatora.

Nigdy nie schładzaj produktu szybko, na przykład zanurzając go w wodzie – spowoduje to jego uszkodzenie.

Nigdy nie wkładaj palców, długopisów ani innych przedmiotów do wentylatora.

Trzymaj włosy, ubrania, biżuterię i podobne przedmioty z dala od ruchomych części urządzenia.

Przenoś produkt, trzymając za uchwyt.

Unikaj upuszczenia produktu i nie narażaj go na mocne uderzenia lub wstrząsy.

Użyj odpowiedniego termometru do sprawdzenia, czy temperatura nad kominkiem nie przekracza 340°C.

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku przegrzania produktu.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas użytkowania wentylatora kominkowego, zaleca się stosowanie odpowiednich środków ochrony:

Rękawice ochronne odporne na wysoką temperaturę: Chronią dłonie przed poparzeniem podczas przenoszenia lub regulacji urządzenia. Należy je stosować zawsze, gdy wentylator jest gorący lub znajduje się w pobliżu rozgrzanego kominka.

Okulary ochronne: Zapewniają ochronę oczu przed ewentualnymi odpryskami kurzu, popiołu lub drobnych zanieczyszczeń unoszących się w powietrzu.

Odzież z długim rękawem: Dodatkowa ochrona skóry przed przypadkowym kontaktem z gorącą powierzchnią wentylatora lub kominka.

Obuwie zakryte i stabilne: Chroni stopy przed urazami w razie przypadkowego upuszczenia urządzenia.

OBSŁUGA

DZIAŁANIE

Wentylator wykorzystuje ciepło z kominka lub pieca. Gdy temperatura jest zbyt wysoka, podstawa wentylatora „podnosi się”, dzięki czemu zmniejsza się jej kontakt z podłożem.

W ten sposób unikasz uszkodzeń wentylatora, które mogą powstać w zbyt wysokich temperaturach.

Funkcja działa tylko wtedy, gdy nie zostanie przekroczona temperatura graniczna wynosząca 340°C.

Nie dopuść do nadmiernego wzrostu temperatury.

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wentylator kominkowy jest przeznaczony do użytkowania na kominkach i piecach wolnostojących o normalnej temperaturze zewnętrznej 60–340°C.

Oszczędza paliwo i wydajnie rozprowadza ciepło w pomieszczeniu. Jeśli temperatura zewnętrzna przekracza 340°C, przenieś wentylator w miejsce na kominku lub piecu o niższej temperaturze, aby nie został uszkodzony.

Aby sprawdzić temperaturę w kominku, użyj termometru przeznaczonego do wysokich temperatur.

LOKALIZACJA

Umieść wentylator na kominku tak, aby chłodne powietrze mogło przepływać przez radiator. Wentylator należy umieścić pod skosem, przed lub za kominkiem/kominem.

Nie umieszczaj wentylatora tuż przed kominkiem lub kominem.

OPIS

1. Uchwyt
2. Łopatką wentylatora
3. Podstawa

DANE TECHNICZNE

Wydajność przepływu powietrza:

250–300 CFM

Zakres temperatury pracy:

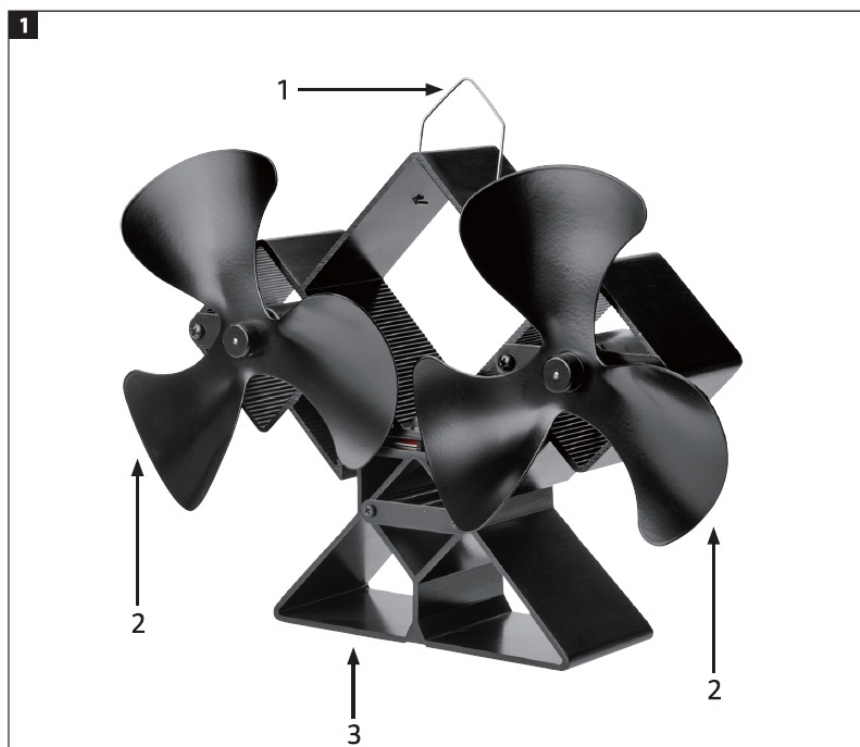
60–340 °C

Poziom hałasu: 28 dB

Liczba wentylatorów: 2 szt.

Średnica wentylatora: 154 mm

Masa: 0,92 kg

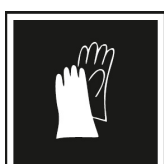


PIKTOGRAMY BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj instrukcję obsługi – przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z instrukcją lub dokumentacją.



Uwaga: gorąca powierzchnia – istnieje ryzyko oparzenia, należy unikać bezpośredniego kontaktu z powierzchnią.



Używaj rękawic ochronnych – w trakcie obsługi urządzenia należy stosować rękawice ochronne w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Kontakt w sprawach bezpieczeństwa i wsparcia:

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Numer kontaktowy:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Strona internetowa:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 25

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Wentylator kominkowy podwójny termoelektryczny, Typ: G80536 , Model: VH-608

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

- Dyrektywa 2014/30/UE – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC),
 - Dyrektywa 2011/65/UE z późniejszymi zmianami (2015/863/UE) – w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS),
- oraz norm: EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 12.08.2025

Miejsce i data wystawienia

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Dear Customer, thank you for your trust and for choosing our product. We are confident that it will meet your expectations. This manual contains instructions for the proper and efficient use of the appliance. Please keep it for future reference.

The fan is designed for use with freestanding fireplaces, increasing their efficiency by better distributing warm air throughout the room. This helps reduce fuel consumption.

SAFETY INSTRUCTIONS

Place the product on a flat, stable surface.

Before use, ensure that the fan blades are properly installed. If necessary, tighten them with an Allen key.

Never place the product on an unprotected surface, especially when it is hot, as this may cause damage.

Before placing the product on a fireplace, make sure the handle is in an upright position.

Keep the product out of the reach of children. Maintain supervision when the product is being used by or near children or pets.

Never leave the product unattended while in operation.

The product becomes hot during use and may cause burns. Always use the handle when carrying the product. Do not touch the base of the fan.

Do not cool the product rapidly, for example by immersing it in water, as this will cause damage.

Never insert fingers, pens, or other objects into the fan.

Keep hair, clothing, jewelry, and similar items away from moving parts. Always carry the product by the handle.

Avoid dropping the product and protect it from strong impacts or shocks.

Use a suitable thermometer to ensure that the temperature above the fireplace does not exceed 340°C (570°F).

The warranty does not cover damage caused by overheating.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

To ensure safety when using a fireplace fan, it is recommended to use appropriate protective equipment:

Heat-resistant protective gloves: Protect your hands from burns when carrying or adjusting the appliance. These should be worn whenever the fan is hot or near a hot fireplace.

Safety glasses: Protect your eyes from possible dust, ash, or small airborne debris.

Long-sleeved clothing: Provides additional skin protection against accidental contact with the hot surface of the fan or fireplace.

Sturdy, closed-toe footwear: Protects your feet from injury if the appliance is accidentally dropped.

USAGE

OPERATION

The fan uses heat from the fireplace or stove. When the temperature becomes too high, the fan base “raises,” reducing its contact with the surface.

This prevents damage to the fan that can occur at excessively high temperatures.

This function operates only when the temperature limit of 340°C (610°F) is not exceeded.

AVOID EXCESSIVE USE

This fireplace fan is designed for use on fireplaces and freestanding stoves with a normal operating temperature of 60–340°C (140–710°F).

It saves fuel and efficiently distributes heat throughout the room. If the operating temperature exceeds 340°C (610°F), move the fan to a fireplace or stove with a lower temperature to prevent damage.

To check the temperature in your fireplace, use a thermometer designed for high-temperature measurement.

PLACEMENT

Place the fan on the fireplace so that cool air can flow through the radiator. The fan should be positioned at an angle, in front of or behind the fireplace/chimney.

Do not place the fan directly in front of the fireplace or chimney.

DESCRPITION

- 1. Handle
- 2. Fan blade
- 3. Base

TECHNICAL DATA

Airflow capacity: 250–300 CFM

Operating temperature range:

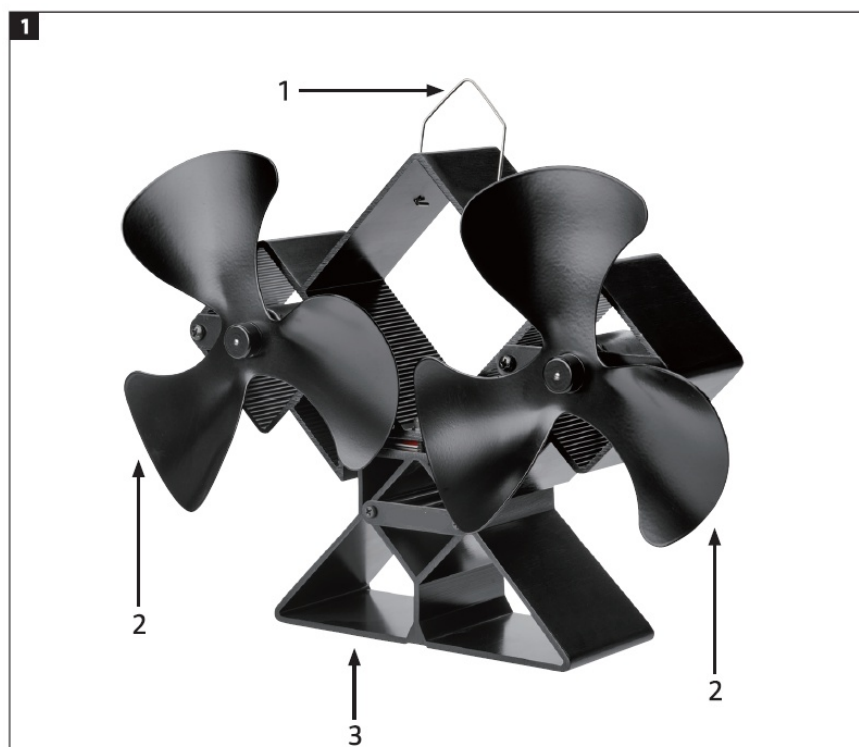
60–340°C

Noise level: 28 dB

Number of fans: 2

Fan diameter: 154 mm

Weight: 0.92 kg



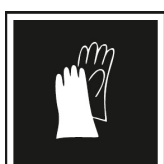
SAFETY PICTOGRAMS



Read the instruction manual – Always read the user manual before operating the product.



Hot surface – Risk of burns. Avoid direct contact with hot surfaces.



Wear protective gloves – Use heat-resistant gloves when handling the product near a heat source.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (for household use)

The symbol shown on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste.

Proper disposal, reuse, or recycling of components involves taking the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of waste equipment collection points is provided by local authorities.

Correct disposal of the device helps preserve valuable resources and prevents negative impacts on health and the environment that may result from improper waste handling. Improper disposal of waste is subject to penalties provided for in the relevant local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest sales point or supplier, who will provide further information.

Contact for security and support:

Producent:	GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Adres:	Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polska
Numer kontaktowy:	+48 44 682 40 04
E-mail:	geko@geko.pl
Strona internetowa:	https://b2b.geko.pl/pl/bezpieczenstwo



The last two digits of the year of application of the CE marking - 25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Thermoelectric double fireplace fan, Type: G80536, Model: VH-608

Complies with the requirements of the European Parliament and Council Directives:

- Directive 2014/30/EU – on electromagnetic compatibility (EMC),
 - Directive 2011/65/EU as amended (2015/863/EU) – on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS),
- and the standards: EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021.

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 12.08.2025

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

1. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - a. zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - b. zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
3. Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
4. Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
5. Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

1. Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
2. Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
3. Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

1. Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
2. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - a. niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - b. niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - c. działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - d. innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
3. Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowanie nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregoś z warunków określonych 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13